

## **Información matrimonial**

### **Iglesia Católica Pastor del Valle**

#### **Introducción:**

La Iglesia católica pastor del valle les da la bienvenida a su preparación para el sacramento del matrimonio. Nosotros celebramos con ustedes y esperamos que podamos asistirles para que su matrimonio sea un evento de bendición en sus vidas y en las vidas de los demás. Por favor lean este material y tengan en cuenta que aunque nosotros no tenemos pólizas que cumplir, nuestra meta es ayudarles a enriquecer su matrimonio y su conexión con Cristo y la iglesia. Tenemos la confianza que ustedes encontrarán el proceso de su matrimonio en la parroquia Pastor del Valle inspiradora y llena de alegría. El matrimonio es un gran compromiso, un nuevo comienzo en su vida, y no solo algo en lo que están entrando ligeramente. Queremos invitarles a una participación más profunda y completa de su fe donde ustedes puedan ofrecer totalmente sus regalos y amor entre ustedes a Dios y sus hijos siempre. ¿Por qué queremos esto? Simplemente porque esta era la intención de Jesús siempre, y esta es su intención para ustedes. En otras palabras, Una boda es solo un día, pero un matrimonio de fe es para toda la vida.

El Sacramento del Matrimonio tiene un gran significado para los católicos y cristianos más allá que la unión de dos personas que se aman. Esta moldeado en el amor apasionado, íntimo, y sacrificado que Dios ha demostrado por nosotros en Jesús. San Pablo conecta específicamente el matrimonio al sacrificio de Jesús en la cruz y llama a las parejas en matrimonio a imitar eso y entrar en una relación con Cristo y entre ellos. Su ejemplo específico es que Jesús fue a la cruz y dio todo lo que tenía y esto fue por nosotros. En una forma similar, nosotros, la iglesia nos ofrecemos a nosotros mismos completamente en sacrificio a Cristo en una gran respuesta. Esto es el tipo de amor recíproco que llama a las parejas a ofrecerse ellos mismos por el bien del otro. La vida es imperfecta, pero es bueno saber que Jesús nos lleva en el Sacramento del Matrimonio a un tipo de perfección que no es posible sin su amor, ayuda, ejemplo, y gracia.

Yo los invito a tomar el compromiso de su matrimonio seriamente y a trabajar duro en el para que este refleje enteramente lo que Dios quiere que sea. Por consiguiente, van a seguir escuchando que nosotros no queremos solo “celebrar el matrimonio.” Nosotros queremos que ustedes oren juntos, asistan a la misa regularmente, participen de los sacramentos, eduquen a sus hijos en la fe, sean generosos con sus ofrendas, sirvan a los pobres y desvalidos, y sean unos testigos visibles del amor de Jesús en el mundo. Pronto ustedes estarán frente a Dios, sus seres queridos, y la iglesia para intercambiar los votos matrimoniales lo cual incluye un compromiso para toda la vida de amor y fidelidad. Cuando hagan este compromiso, es la voluntad de Dios y nuestra esperanza que esta unión resultara en una vida entera llena de felicidad.

#### **Programa Pre-matrimonial:**

La pareja tiene que contactar al sacerdote por lo menos seis meses antes de la fecha del matrimonio. Durante esta sesión de información inicial, el sacerdote va a explicar a la pareja en los pasos necesarios para ser elegibles para contraer matrimonio en la iglesia. Si ha habido matrimonios anteriores, esto puede dificultar o no la habilidad del proceso. Las opciones serán discutidas en esta sesión.

Una verdadera participación es necesaria para contraer matrimonio. Todos entran a una relación con un conjunto de expectativas que van a influenciar la vida del matrimonio tales como: financieras, comunicación, sexualidad, y espiritual. Nuestro programa de preparación para el matrimonio ayuda a la pareja a prepararse para una vida entera en matrimonio. Esto incluye mirar muchos aspectos de la vida matrimonial. Específicamente, esto incluye reuniones con el sacerdote, reuniones con los padrinos, clases o talleres de vez en cuando, y un retiro para novios. Adicionalmente, todo el papeleo y documentos necesarios deben ser completados antes de la boda. Por su conveniencia hay un alista por separado al final de este documento. Ustedes pueden optar por imprimir y guardar esta copia como referencia.

### **Música:**

La música es un elemento importante para la boda y se debe hacer lo posible por tener buena música que sea apropiada a la naturaleza religiosa de la ceremonia. Por consiguiente, No esta permitido tener música grabada o música de naturaleza profana incluyendo música profana que contenga algún componente religioso. Alguna música instrumental que no sea explícitamente religiosa puede ser permitida si es apropiada para la ocasión. Es su obligación proveer un esquema de la música que ustedes desean usar en la boda con anticipación para que este pueda ser aprobado.

Ustedes tienen la opción de incluir música de su elección siempre y cuando ellos sean capaces de cumplir las expectativas básicas de la ceremonia religiosa. Si ustedes necesitan un coro, el sacerdote puede ponerlos en contacto con diferentes opciones. Usualmente nuestros coros y músicos dedican un tiempo considerable en encontrar y practicar los cantos junto a la pareja de novios. Por consiguiente, se espera que se les otorgue un estipendio por sus servicios. Por favor revisen la lista de donaciones recomendadas como referencia.

### **Fotografía:**

Está bien tener fotos y videos, pero se debe tener en cuenta lo sagrado del evento así como también el deseo de mantener distracciones a un grado mínimo para que el enfoque pueda ser dirigido directamente a la ceremonia del matrimonio. Un buen fotógrafo debe ser capaz de cuidar estos dos aspectos bien. Por ejemplo, el fotógrafo no debe subir al altar o atravesar en el camino. No se debe usar flash y realmente no es necesario ya que la iglesia tiene buena iluminación. También es permitido tomar fotos antes y después de la celebración del matrimonio, pero por favor tengan en cuenta el tiempo disponible que eventos antes o después de la celebración pueden imponer.

### **Respetabilidad y Etiqueta:**

Tengan en mente que la iglesia es un lugar para orar y rendir culto. Siempre se debe mantener un respeto por las instalaciones y cualquier cosa que sea usada durante la celebración. Gritos, correr, maldecir, o un comportamiento irrespetuoso son inapropiados. Además; bebidas, comidas, dulces, goma de mascar, y basura no están permitidos en la iglesia y pueden crear un desorden especialmente con niños. Se proveerá un cuarto donde se puede almacenar agua y aperitivos, pero aun así se requiere su cuidado y limpieza. Destrucción o vandalismo en las instalaciones tampoco será tolerado. Por favor asegúrense de que la celebración del matrimonio empiece

puntualmente. Esto significa que la novia y el novio y todos los participantes deben llegar temprano para estar listos a empezar a la hora acordada.

Sé que no hace falta decirlo, pero de cualquier manera quiero aclarar, personas alcoholizadas o el uso de drogas en las instalaciones de la iglesia serán causa de una cancelación inmediata de la boda. Damas y chambelanes que lleguen intoxicados o tomados serán causa de la cancelación de la boda. A cualquier otro miembro adicional a la boda que llegue intoxicado, se le pedirá que se retire.

### **Decoraciones:**

Decoraciones, flores, y algunos otros artículos pueden ser permitidos siempre y cuando estos no dañen los muebles de la iglesia y que no sean peligrosos para los niños y otros. Cualquier artículo que sea usado debe ser elegante, simple, y que no obstructivo. Ustedes pueden optar por trabajar en equipo con los voluntarios de la parroquia encargados de los arreglos de flores para coordinar su decoración con la decoración usual de fines de semana. Ustedes pueden encontrar su información en la oficina.

Se les pide que por favor no utilicen nada que pueda manchar, dañar, o dejar marcas o residuos. Por ejemplo, pétalos u hojas de rosas naturales, tinta, brillos, tachuelas, o cinta adhesiva, burbujas, arroz, o cualquier otra cosa que pueda derramarse, sea destructiva, o pueda causar una preocupación a la seguridad no son permitidas. Si ustedes tienen una idea de lo que les gustaría hacer con la decoración, verifiquen con el sacerdote para ver si puede haber alguna otra cosa que puede ser considerada.

### **Limpieza:**

Ya que la iglesia es utilizada para otros servicios durante el fin de semana, les pedimos que la iglesia y sus instalaciones estén completamente limpias y despejadas 15 minutos antes de nuestro siguiente evento. Por ejemplo si su boda es a la 1:00, usualmente la iglesia debe estar completamente despejada y limpia a las 2:45. El tiempo asignado es usualmente una hora y 45 minutos. Puede ser de ayuda asignar a alguien para que coordine la limpieza de esta manera los novios pueden preocuparse de otras actividades.

### **Ofrenda a la Iglesia:**

Se considera apropiada una donación a la iglesia como una expresión de agradecimiento a Dios por las bendiciones que han llevado a este jubiloso evento y como una apreciación a los feligreses de la Iglesia Pastor del Valle quienes con sus contribuciones pagan el costo y mantenimiento de las instalaciones. Por consiguiente, tenemos una lista con las donaciones recomendadas. Algunos aspectos están agrupados juntos y pagados en la oficina, algunos están listados independientes, y algunos otros están listados independientes y son opcionales.

#### Lista de las donaciones recomendadas:

Uso de la iglesia: \$350

Proceso de preparación para el matrimonio: \$50

Coordinador del matrimonio: \$100

Música: (organizado independiente) Típicamente entre \$100-\$200

Sacerdote o diacono que celebra: (organizado independiente y opcional) Típicamente \$100 o algo así.

Esto es una guía. Por favor siéntanse en confianza de discutir cualquier situación especial con el sacerdote. Algunos pueden hacerlo como un porcentaje del costo total del matrimonio y algunos van a necesitar hacerlo por menos. A nadie se le negará el sacramento por causas financieras. Además, convalidaciones simples o “tener su matrimonio bendecido en la iglesia” es diferente a una celebración completa de un matrimonio.

### **Preguntas Frecuentes:**

1. ¿Tienen que ser católicos para poder unirse en matrimonio? Por lo menos un miembro de la pareja tiene que ser católico pero no necesariamente los dos. De hecho, los cristianos y aun no cristianos también se pueden casar. Tengan en mente que las oraciones y el enfoque del matrimonio son de naturaleza católica. Sin embargo, nosotros creemos que la mayoría encontrará el reto y entendimiento de un matrimonio católico tan atractivo y alentador aun para personas de otra creencia religiosa.
2. ¿Qué pasa si ninguno de nosotros es católico pero desean un matrimonio católico? Desafortunadamente, nosotros no podemos casar a dos personas que no son católicos. Algunas veces la gente planea un matrimonio católico y están también en el proceso de convertirse a católicos, y ellos podrán convertirse a católicos en la primavera y casarse en el verano. Hablen con el padre Mike si están considerando esta opción.
3. ¿Es verdad que una persona divorciada no se puede casar en la iglesia católica y que están “excomulgados”? No, ninguna de estas afirmaciones es verdadera. Es verdad que los católicos y o católicos necesitan estar “libres para casarse”. Esto significa que matrimonios anteriores deben ser resorbidos de alguna manera. Esto pasa usualmente a través de un proceso de anulación y algunas otras veces de otra manera. Por favor contacten al padre Mike en la oficina lo más pronto posible para discutir su situación en particular y poder ayudarles.
4. ¿Podemos ser casados afuera? Esto solía ser más fácil en el pasado de lo que es ahora. En el presente solo el Arzobispo puede hacer la excepción y usualmente no lo hace. La buena noticia es que los ajustes de la iglesia funcionan bien y le dan al matrimonio una nota de festejo y elegancia. La recepción después del matrimonio se presta para una celebración exterior y muchos optan por hacer esto después del matrimonio para un balance “exterior”.
5. ¿Podemos tener procesiones de baile, Elvis entregando a la novia, temas góticos, o que envuelvan animales? Otra vez, la recepción puede prestarse mejor para este tipo de cosas. Por qué las bodas son una celebración sagrada, queremos mantener esta atmosfera y reservar una festividad apropiada a la ceremonia que se mantenga con la dignidad y la intención del rito.

## Lista de verificación de requerimientos:

### Papeleo e información administrativa:

- [ ] **Reunión con el Sacerdote:** Reunión inicial con el padre Mike o el Sacerdote sucesor para empezar el proceso.
- [ ] **Formas de Libertad para Contraer Matrimonio:** Información básica que los novios tienen que proveer a cerca de ellos mismos.
- [ ] **Formas de los Testigos:** Se requiere de dos testigos por persona. No tienen que ser necesariamente los mismos testigos que van a tener en la boda, sino que simplemente tienen que validar su información.
- [ ] **Formas de Dispensación o Delegación:** (si son necesarias): Estas son usadas para visitar a los padres, matrimonios entre un católico y una persona no bautizada, y matrimonios que se llevaran a cabo en otra iglesia.
- [ ] **Certificados de Bautizo:** Las personas bautizadas deben obtener una copia reciente de su certificado de bautizo. Estos certificados deben ser obtenidos con un máximo de seis meses antes de la fecha actual. Los certificados se obtienen llamando a los sacerdotes donde la persona fue bautizada y pidiendo que una copia oficial sea enviada a la parroquia Pastor del Valle.
- [ ] **Licencia Matrimonial:** Ustedes tendrán que ir a la corte del condado de Jackson y obtener su licencia matrimonial que será usada en la boda. Si ustedes ya están casados por lo civil, necesitarán proveer una copia de su licencia matrimonial.
- [ ] **Papeles de Anulación** (si son necesarios): Católicos divorciados o no católicos también tienen la posibilidad de tener un matrimonio en la iglesia católica. Para que esto sea posible hay que seguir un proceso. Si esto es necesario, por favor contacten el padre Mike para empezar este proceso lo más pronto posible. Esto puede tomar tiempo y tiene que ser completado antes de poder asignar una fecha para la boda.
- [ ] **Escoger y Reservar la Fecha:** La fecha debe ser seleccionada y escrita en el calendario de la iglesia para que esta sea reservada. Esto solo es posible después de la reunión inicial con el sacerdote en la oficina.
- [ ] **Ofrenda a la Iglesia:** La ofrenda debe ser establecida y pagada antes de la boda. Contacten la oficina para completar este proceso.

### Lista de Preparación y Requerimientos:

- [ ] **Reunión con el Sacerdote:** Usualmente es necesario realizar un par de reuniones con la pareja para hablar acerca del matrimonio y la celebración de la boda.
- [ ] **Programa de Parejas Patrocinadoras:** Esto consiste en por lo menos tres secciones con la pareja de novios y una pareja de la parroquia. Los arreglos entre ustedes y la pareja se hacen una vez que ellos les llaman a ustedes.
- [ ] **Encuentro de Novios:** Esto es un retiro de un fin de semana en el área de Portland. Ustedes pueden encontrar fechas, horas, e información en su página web: [oregonengagedencounter.org](http://oregonengagedencounter.org)
- [ ] **Taller de NFP:** Esto es un taller informacional para ayudar a las personas a entender una forma natural y efectiva para planear una familia real. Esto depende de la disponibilidad en que un experto se los pueda ofrecer, pero se les notificara el día y la hora en que esté disponible.

## **Lista de requerimientos para la celebración de la boda:**

[ ] **Lecturas para la Boda:** Las lecturas que se usaran en la boda deben ser seleccionadas por los novios. Esto incluye una lectura del Antiguo Testamento, un salmo, una lectura del Nuevo Testamento, y una lectura del Evangelio. Para su conveniencia, las opciones están disponibles en la página web de la parroquia bajo la categoría de “Ministerios” y “Matrimonio” y después haciendo clic en la opción “Opciones de Lecturas para Bodas”. Las instrucciones para escoger la lectura están en el documento en esta página web. Asegúrense de leer los comentarios y escribir los textos que ustedes decidan usar y comunicarlos al sacerdote que celebrara la ceremonia.

[ ] **Personas Asistiendo en la Liturgia:** Si ustedes van a tener una misa, necesitan encontrar lectores (uno o dos), Ministros de Eucaristía (dos o tres), Servidores para el Altar (opcional), portadores de las ofrendas (para entregar el pan y vino), Ujieres (para asistir sentando a las personas y en el movimiento), Portadores de Anillos, y una cote que incluye el chambelán y la dama de honor, (los diferentes padrinos si es necesario), y un grupo designado para la “limpieza”. Si no hay una misa, no van a necesitar Ministros de Eucaristía, Servidores del Altar, o portadores de las ofrendas.

[ ] **Músicos:** Los músicos deben ser seleccionados y tener un conocimiento de cómo cantar y tocar durante la celebración de una boda católica.

[ ] **Arras, Lazos, Ramo para la Virgen, Velas de Unidad, etc.:** Algunas culturas requieren artículos adicionales para la ceremonia del matrimonio. Esto lo vemos especialmente entre los católicos hispanos. Por favor comuniquen estas opciones con el sacerdote o diacono para que ellos lo puedan incluir en la celebración del matrimonio.

[ ] **Decoración y Configuración:** De ser necesario, durante la semana de la boda, la novia o el novio pueden presentarse para decoración y configuración. La iglesia estará abierta por lo menos una hora antes de la ceremonia; muchos deciden usar este tiempo para configuraciones de última hora.

[ ] **Ensayo:** La mayoría de las bodas se celebran en día Sábado y la mayoría de los ensayos son a las 5:00pm la noche del Viernes antes de la boda. Como la iglesia es comúnmente usada los Viernes por la noche, las personas que van a estar envueltas en la ceremonia deben estar enfocadas y a tiempo para que sea posible completar el ensayo en menos de una hora.

## **General:**

1. Es recomendable no dejar los requerimientos para el final. Completar estas cosas a tiempo les ayudara a no sentirse presionados en las semanas cercanas a la boda.
2. Asegúrense de conocer y seguir las normas listadas en el documento entero para prevenir malentendidos o cambios de último momento.
3. Tengan en mente que ustedes son responsables de completar el proceso de preparación al matrimonio. Nosotros les asistiremos para que todos los elementos sean completados. Pero nosotros no estaremos supervisándolos o dándoles constantes recordatorios o llamadas telefónicas. Si no se cumplen los requerimientos necesarios, la boda no se va a celebrar. Por favor tómense el tiempo para entender y completar los pasos necesarios. Si tienen preguntas sobre algo, por favor no duden en contactarnos para que les podamos asistir.
4. Por favor noten las instrucciones y requerimientos listados en este documento para que les asista en su planeación y preparación y para prevenir malentendidos.